



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Sachs Harbour Airport Zoning Regulations

Règlement de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour

SOR/95-506

DORS/95-506

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Zoning at Sachs Harbour Airport			Règlement de zonage concernant l'aéroport de Sachs Harbour	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	APPLICATION	1	3	CHAMP D'APPLICATION	1
4	BUILDING RESTRICTIONS	2	4	CONSTRUCTIONS	2
	SCHEDULE	3		ANNEXE	3

Registration
SOR/95-506 October 31, 1995

AERONAUTICS ACT

Sachs Harbour Airport Zoning Regulations

P.C. 1995-1813 October 31, 1995

Whereas, pursuant to section 5.5* of the *Aeronautics Act*, a copy of the proposed *Regulations respecting zoning at Sachs Harbour Airport*, substantially in the form annexed hereto, was published in two successive issues of the *Canada Gazette* Part I, on June 17 and 24, 1995, and in two successive issues of *The News of the North* on June 19 and 26, 1995, and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations to the Minister of Transport with respect thereto;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 5.4** of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting zoning at Sachs Harbour Airport*.

Enregistrement
DORS/95-506 Le 31 octobre 1995

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Règlement de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour

C.P. 1995-1813 Le 31 octobre 1995

Attendu que, conformément à l'article 5.5* de la *Loi sur l'aéronautique*, le projet de *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Sachs Harbour*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans deux numéros successifs de la *Gazette du Canada* Partie I les 17 et 24 juin 1995, ainsi que dans deux numéros successifs du *News of the North* les 19 et 26 juin 1995, et que les intéressés ont ainsi eu toute possibilité de présenter au ministre des Transports leurs observations à cet égard,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 5.4** de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Sachs Harbour*, ci-après.

* R.S., c. 33 (1st Suppl.), s. 1

** S.C. 1992, c. 4, s. 10

* L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1

** L.C. 1992, ch. 4, art. 10

REGULATIONS RESPECTING ZONING AT SACHS HARBOUR AIRPORT

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Sachs Harbour Airport Zoning Regulations*.

INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,

“airport” means the Sachs Harbour Airport, in the vicinity of Sachs Harbour, in the Northwest Territories; (*aéroport*)

“airport reference point” means the point described in Part I of the schedule; (*point de référence de l’aéroport*)

“approach surfaces” means the imaginary inclined planes that extend upward and outward from each end of a strip, which planes are more particularly described in Part II of the schedule; (*surfaces d’approche*)

“outer surface” means an imaginary plane located above and in the immediate vicinity of the airport, which plane is more particularly described in Part III of the schedule; (*surface extérieure*)

“strip” means the rectangular portion of the landing area of the airport, including the runway, that is prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, which rectangular portion is more particularly described in Part IV of the schedule; (*bande*)

“transitional surfaces” means the imaginary inclined planes that extend upward and outward from the lateral limits of a strip and its approach surfaces, which planes are more particularly described in Part V of the schedule. (*surfaces de transition*)

(2) For the purposes of these Regulations, the elevation of the airport reference point is 82.3 m above sea level.

APPLICATION

3. These Regulations apply to all land, including public road allowances, that is adjacent to or in the vicinity of the airport, which land is more particularly described in Part VI of the schedule.

RÈGLEMENT DE ZONAGE CONCERNANT L’AÉROPORT DE SACHS HARBOUR

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement de zonage de l’aéroport de Sachs Harbour*.

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«aéroport» L’aéroport de Sachs Harbour, situé à proximité de Sachs Harbour, dans les Territoires du Nord-Ouest. (*airport*)

«bande» La partie rectangulaire de l’aire d’atterrissage de l’aéroport, qui comprend la piste, qui est aménagée pour le décollage et l’atterrissage des aéronefs dans une direction déterminée, et dont la description figure à la partie IV de l’annexe. (*strip*)

«point de référence de l’aéroport» Le point décrit à la partie I de l’annexe. (*airport reference point*)

«surfaces d’approche» Plans inclinés imaginaires qui s’élèvent vers l’extérieur à partir de chaque extrémité d’une bande et dont la description figure à la partie II de l’annexe. (*approach surfaces*)

«surfaces de transition» Plans inclinés imaginaires qui s’élèvent vers l’extérieur à partir des limites latérales d’une bande et de ses surfaces d’approche et dont la description figure à la partie V de l’annexe. (*transitional surfaces*)

«surface extérieure» Plan imaginaire situé au-dessus et dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie III de l’annexe. (*outer surface*)

(2) Pour l’application du présent règlement, l’altitude du point de référence de l’aéroport est de 82,3 m au-dessus du niveau de la mer.

CHAMP D’APPLICATION

3. Le présent règlement s’applique aux biens-fonds, y compris les emprises de voies publiques, situés aux abords ou dans le voisinage de l’aéroport et dont la description figure à la partie VI de l’annexe.

BUILDING RESTRICTIONS

4. No person shall erect or construct, on land to which these Regulations apply, a building, structure or object or an addition to an existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of that point

- (a) the approach surfaces;
- (b) the outer surface; or
- (c) the transitional surfaces.

CONSTRUCTIONS

4. Il est interdit, sur un bien-fonds visé par le présent règlement, d'ériger ou de construire tout élément, notamment un bâtiment ou une autre construction, ou tout rajout à un élément existant, dont le sommet serait plus élevé que l'une des surfaces suivantes :

- a) les surfaces d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) les surfaces de transition.

SCHEDULE
(Sections 2 and 3)

PART I

DESCRIPTION OF THE AIRPORT REFERENCE POINT

The airport reference point, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, is a point located on the centre line of runway 084T-264T at a distance of 609.6 m from the threshold of runway 084T.

PART II

DESCRIPTION OF THE APPROACH SURFACES

The approach surfaces, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, are planes abutting each end of the strip associated with runway 084T-264T and are described as follows:

(a) an inclined plane abutting the end of the strip associated with the approach to runway 084T having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally, rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 3 000 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 525 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 75 m above the elevation at the end of the strip; and

(b) an inclined plane abutting the end of the strip associated with the approach to runway 264T having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally, rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 3 000 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 525 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 75 m above the elevation at the end of the strip.

PART III

DESCRIPTION OF THE OUTER SURFACE

The outer surface, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, is an imaginary plane established at a constant elevation of 45 m above the elevation of the airport reference point, except that, where that plane is less than 9 m above the surface of the ground, the outer surface is located at 9 m above the surface of the ground.

PART IV

DESCRIPTION OF THE STRIP

The strip associated with runway 084T-264T, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, is 150 m in width, 75 m being on each side of the centre line of the runway, and 1 339.2 m in length.

ANNEXE
(articles 2 et 3)

PARTIE I

DESCRIPTION DU POINT DE RÉFÉRENCE DE L'AÉROPORT

Le point de référence de l'aéroport, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, est un point situé sur l'axe de la piste 084T-264T à 609,6 m du seuil de la piste 084T.

PARTIE II

DESCRIPTION DES SURFACES D'APPROCHE

Les surfaces d'approche, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, sont des plans attenants à chacune des extrémités de la bande associée à la piste 084T-264T et sont décrites comme suit :

a) un plan attenant à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 084T et incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire perpendiculaire au prolongement de l'axe de la bande à 75 m au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande et à 3 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 525 m du prolongement de l'axe de la bande;

b) un plan attenant à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 264T et incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire perpendiculaire au prolongement de l'axe de la bande à 75 m au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande et à 3 000 m dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 525 m du prolongement de l'axe de la bande.

PARTIE III

DESCRIPTION DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

La surface extérieure, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, est un plan imaginaire situé à l'altitude constante de 45 m au-dessus de l'altitude du point de référence de l'aéroport; cette surface extérieure est toutefois située à 9 m au-dessus du sol lorsque le plan décrit ci-dessus est à moins de 9 m au-dessus de la surface du sol.

PARTIE IV

DESCRIPTION DE LA BANDE

La bande associée à la piste 084T-264T, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, est une bande d'une largeur de 150 m, soit 75 m de chaque côté de l'axe de la piste, et d'une longueur de 1 339,2 m.

PART V

DESCRIPTION OF THE TRANSITIONAL SURFACES

Each transitional surface, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, is an inclined plane rising at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally at right angles to the centre line and projected centre line of the strip, extending upward and outward from the lateral limits of the strip and its approach surfaces to an intersection with the outer surface.

PART VI

DESCRIPTION OF THE LAND TO WHICH THESE REGULATIONS APPLY

The outer boundary of the land to which these Regulations apply, shown on Sachs Harbour Airport Zoning Plan No. E.3039, dated October 18, 1994, is a circle with a radius of 4 000 m centred on the airport reference point.

PARTIE V

DESCRIPTION DES SURFACES DE TRANSITION

Chaque surface de transition, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, est un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 7 m dans le sens horizontal, perpendiculaire à l'axe et au prolongement de l'axe de la bande, et qui s'élève vers l'extérieur à partir des limites latérales de la bande et de ses surfaces d'approche jusqu'à son intersection avec la surface extérieure.

PARTIE VI

DESCRIPTION DES BIENS-FONDS VISÉS PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT

Les limites extérieures des biens-fonds visés par le présent règlement, qui figurent sur le plan de zonage de l'aéroport de Sachs Harbour n° E.3039 daté du 18 octobre 1994, sont marquées par un cercle ayant un rayon de 4 000 m et ayant comme centre le point de référence de l'aéroport.